

● 刘 伉 编

五种语言

地理学 词汇

(英汉法德俄对照)

● 商务印书馆

五 种 语 言
地 理 学 词 汇

(英汉法德俄对照)

刘 伉 编

商 务 印 书 馆

1992 年 · 北京

五种语言
地理学词汇
(英汉法德俄对照)
刘亢编

商务印书馆出版
(北京王府井大街36号 邮政编码100710)
新华书店总店北京发行所发行
河北三河县艺苑印刷厂印刷
ISBN 7-100-00837-9/K·140

1992年12月第1版	开本 787×1092 1/32
1992年12月北京第1次印刷	字数 3838 千
印数 0—1000 册	印张 70 ⁵ / ₈

定价: 40.00 元

前 言

編集一部多种语言对照的地理学词汇的想法，最早孕育于60年代初期。当时编者因工作的需要，接触并翻译不同语种的地理科学文献时，深深感到缺乏这么一种工具书的不便。常常遇到这种情况：同一地理概念、地理事物或地理现象，在不同语言中用不同词形的词（或词组）来表达。它们或者在语源上根本不同，或者语源虽同但词形有异。对于它们，不同的学者或译者常常受自己掌握语种的限制，无法在各语种间进行对比、参照，每每根据自己的理解，给以不同的解释和汉译形式。这样很容易产生不良后果，小而造成概念和用法上的混乱，大而会酿成意料不到的重大事故。如果能有一本相应的工具书，以最简洁、明瞭的形式，将各个有关词（包括词组）排比、对照，便可使不同语种的词汇信息相互沟通，杜绝（起码大大减少）上述那种情况的发生。

诚然，多语种对照的科学技术词典，国外已经出版不少。但就编者所知，多半局限在比较狭窄的学科范围内，没有一种是放眼于地理学全方位编纂的，而地理学又是以高度综合性为其特征的。这样，为查找一些表达同一概念、描述同一地理事物或现象的词语的多语种词形，由于它们所属基础学科相去较远，往往要翻阅许多词典；加之具备这种丰富藏书条件的科研或教学机构很少，这就给研究或翻译工作者带来很大不便。不仅如此，国外出版的这类单学科性多语种工具书还有一个最大缺点：一概没有收列汉语对

应词。这在使用上就有了重大限制：中国读者除非最少通晓其中两种外国语文，否则便无法利用。

面对这种情况，编者意识到对于我国的地理学乃至其他相关学科的工作者，以及广大读者来说，一部多语种的地理学词汇是很需要的。随着时间的推移和形势的发展，这种需要还会日益增长和日益迫切。为此需要，编者当时立下编纂本书的宏愿，并迅即投身其中，准备在三至五年内毕尽其功。可惜十年动乱接踵而来，工作不得不刚有基础便被迫中止，一搁十数年。直至1978年旧事重提，特别是得到我国历史最悠久的出版机构——商务印书馆的领导和有关同志对这项工作的充分理解、正确评价并很快列入选题，工作才得以全面展开。经过寒暑几度，正文终于1982年春脱稿，以后又借编制索引的机会加以订正和增补。一部有相当规模的五种语言——英、汉、法、德、俄对照的地理学词汇终于编成了。

本书在编纂过程中，遇到不少困难，经过多方努力，总算一一克服，这里不准备就此多说，徒占篇幅。以下拟就本书内容的基本情况，略作必要的说明。

第一，本书着眼于地理学全局，因受一些因素，例如资料来源和篇幅的约束，收词仍需有一定的限度，无法将地理学涉及的一切术语全部网罗在内。所收各词基本上以常用或较常用的为主。即使如此，各种词目数已在21000条以上，五语种合计，词条总数近110000条。大体上可以满足通常的需要了。

第二，本书收录自然地理及其相关学科的词条所占比例较高，人文地理及其相关学科的词条较少。这是因为前者包括的分支学科较多，词汇量较大，人们在这方面遇到的疑点更多，查考起来更为烦难。所以在编订本书时，势必要以此为侧重点；相形之

下,人文地理方面的词汇就需选择而录,数量相应少些。

第三,本书是五种语文并举的,排列上则有先后。首列英语词,汉语词随后,再次为法语词、德语词和俄语词。这主要是从最广大的读者着想。因为我国的科学工作者包括地理学工作者,以及一般读者,在外语素养方面,毕竟以通晓英语的占绝大多数;外语文献也以这个文种的最多。而且以英语词汇为导词,随后紧紧附以汉语,利用起来,还可以直接起着英汉地理学词汇的作用。

第四,本书在正文后,分别列有汉、法、德、俄4种语言的词条索引,为读者查找与之含义相等的英语词以至其他语种的词提供方便。通过索引,本书又起着五种语言交叉、穿插对照的好多部双语地理学词汇的作用。

本书在编集过程中,参阅了多种国内外有关出版物,特别是欧美各国出版的双语、多语专科词书、附有详略不等释文的普通的和专业的词典,以及许多专著。力求做到精确和准确。对于不同语种的词与词间的对应关系,都力求有根有据。不少词条是经过多次的辨义、剖析、比较、参酌而后定下的,有的词条为慎审起见,甚至曾反复变动,数易其稿。当然,编者深知,编集这样一部词书,在我国当属首次,无论从哪方面说,都是一种尝试。尽管已尽了最大努力,仍不敢说已十全十美。相反,还有不少欠缺和不足,比如没有列入更多的语种^①;有些新的术语,因找不到或找不齐其他语种与之对应的同义词,不得不忍痛割爱,等等。其他失误,肯定在所难免。竭诚希望各方专家和广大读者予以批评、指正,以便日后有所补苴是幸。

^① 原计划尚有西班牙语一栏,合而构成六语地理学词典,但因我国引进的西班牙语地理文献甚少,集词不易;估计编成后实际用途也不甚大,故中途删去。

本书的編集,得到不少同志的关心和指教,尤其是高泳源教授自始至终给以大力支持,又协助审阅部分原稿;商务印书馆有关同志为本书的出版出了大力。凡此都值得永志不忘。

本书汉语、法语、德语、俄语词条索引,分别由包森铭、董履俭、王军、黎又灵、韦丛等同志编制,这是一份很沉重的工作,完成不易,也借此机会向他们表示衷心的感谢。

刘 伉
1988年7月

使用说明

(1) 本书分正文和索引两大部分。正文以英语词条为导词，汉语词条紧随其后；再次为法语词、德语词和俄语词条。后三种语文的词条前，分别冠以[F]、[G]和[R]字样（即以英语French, German 和 Russian 三词的略语，代表法、德、俄语），以资区别，索引分为汉语、法语、德语和俄语4种。

(2) 本书全部词条，在正文和索引中均按字母顺序排列。由词组构成的词条即词组性词条，以构成词组的各个词为单位，再按字母顺序排列。这类词条均以各该文本的自然顺序为序，不采取中心词前置的排列方法。索引中的汉语词条按汉语拼音的音序排列。

(3) 本书采取同义词并列的编排方法，即凡有不同词形（包括用词不同或词序不同等情况）的同义词，在有关各条中均一一列出，俾收速见之效，而免前后翻阅、查找之劳。但同义词在排列上相距较近的，则采取参见条的办法，以省篇幅。

(4) 外文词条中所列各同义词均以分号“;”隔开，表示前后各词在含义上相等，但在构词上各自独立，不发生语法上的任何关系；中文词条则以逗号“,”分开。某些词条内部需要隔开时，则以逗号“,”表示。

(5) 外语词条中凡遇可替换词，均置于圆括弧“()”内；凡遇可省略词，则置于方括弧“[]”内。汉语词条所附的圆括弧，其中所置悉为术语本身的解释性或补充性说明，一般不参与术语的构成，

并且一概置于词后。

(6) 为便于从索引查找正文, 正文词条的英语词前均有编号冠于其前; 索引所列全部词条均有编号附于其后, 读者按此均可在编号的正文词条中, 找到与之相应的其他语种的词。

目 录

前言	1
使用说明	5
词汇正文	1—1358
附录一 汉语索引	1359
附录二 法语索引	1555
附录三 德语索引	1772
附录四 俄语索引	2014

A

1. A-horizon; leached horizon; leached layer; horizon A; eluvial horizon

A 层, 甲层, 淋溶层

[F] horizon A; horizon de lessivage; horizon éluvial; horizon lessivé

[G] A-Horizont; Eluvial-Horizont; Auswaschungshorizont; Auslaugungshorizont

[R] горизонт A; горизонт вымывания; элювиальный горизонт; выщелоченный горизонт

2. A₀-horizon

半分解层; 枯枝败叶层下层<土>

[F] horizon A₀

[G] A₀-Horizont

[R] горизонт A₀

3. aa lava; aprotic lava; aphrolithic lava; aphrolith; block lava

“阿阿”熔岩, 块状熔岩, 块熔岩, 渣块熔岩

[F] lave aa; lave en blocs; lave en gratons; lave scorificée

[G] Blocklava; Schollenlava; Zackenlava; Spratzlava; Schlackenlava; Aa-lava; Aphrolith

[R] aa-лава; глыбовая лава; шлаковидная лава; ячеистая лава; шлаковая базальтовая лава

4. abandoned cliff; ancient cliff; old cliff

老崖, 古陡崖

[F] falaise morte; falaise ancienne

[G] totes Kliff; verlassenes Kliff; Ruhekliff

[R] отмерший клифф; покинутый клифф; старый клифф

5. abandoned loop

→ abandoned meander

6. abandoned meander; abandoned

loop; bayou lake; bayou; bywater; crescent lake; crescentic lake; cut-off lake; cut-off meander; cut-off; dead lake; dead river channel; deserted loop; flood-plain lake; former river meander; hushore lake; loop lake; lunated lake; meander lake; moat; mortlake; ox-bow lake; ox-bow

牛轭湖, 弓形湖, 割断湖, 旧河曲, 旧曲流, 河漫滩湖, 长沼

[F] méandre abandonné; méandre recoupé; méandre délaissé; lit délaissé; délaissé; bras mort; lac de bras mort; bras délaissé

[G] abgeschnittener Mäander; verlassener mäander; Altwasser; alter Flussarm; Atwasser; Altarm; Altwassersee; Auensee; toter Flussarm; Altstrom; alter Stromarm

[R] старица; староречье; староречье; старый рукав; слепой рукав реки; отрезанная меандра; пойменное озеро

7. abandoned shoreline; ancient shoreline

古滨线

[F] ligne littorale ancienne

[G] alte Küstenlinie

[R] древняя береговая линия

8. abandoned valley

废河谷, 弃谷

[F] vallée abandonnée

[G] verlassenes Tal

[R] заброшенная долина

9. abandoned well

废弃井

[F] forage abandonné; puits abandonné

[G] verlassene Bohrung; eingestellte Bohrung

[R] заброшенная скважина
10. ABC-Soil
 土壤 ABC 层 (淋溶层, 淀积层, 母质层)

[F] ABC-sol
 [G] ABC-Boden
 [R] почва ABC

11. aber

河口, 河流汇口
 [F] confluent
 [G] Zusammenfluss
 [R] слияние двух рек

12. aberration of light; light aberration

光行差 < 天 >
 [F] aberration de la lumière; aberration lumineuse
 [G] Aberration des Lichtes; Lichtaberration; Abweichung des Lichtes
 [R] aberrация света; световая aberrация

13. abioseston; tripton

非生物浮聚物质 < 生 >
 [F] tripton
 [G] Tripton
 [R] триптон

14. ablation

消融 [作用], 水面融化
 [F] ablation; fusion glaciaire
 [G] Ablation; Abschmelzung; Abtragung; Oberflächenabschmelzung
 [R] абляция; поверхностная абляция; таяние ледников;

15. ablation; surface wastage; denudation

剥蚀 [作用], 磨蚀 [作用]
 [F] dénudation; usure du relief
 [G] Abtragung; Denudation; Massennabtrag; Landerniedrig; Entblösung; flächenhafte Abtragung
 [R] денудация; обнажение

16. ablation area; ablation zone; zone of ablation of glacier; zone of ablation

冰川消融区

[F] région de fusion d'un glacier; zone d'ablation glaciaire

[G] Abschmelzgebiet eines Gletschers

[R] область абляции ледника; зона абляции

17. ablation moraine

消融冰碛
 [F] moraine d'ablation
 [G] Ablationsmoräne
 [R] абляционная морена

18. ablation zone

→ ablation area

19. abnormal water level; exceptional water level

非常水位
 [F] niveau exceptionnel
 [G] Ausnahme-Wasserspiegel
 [R] исключительный подпорный уровень

20. abnormality

异常, 反常
 [F] anomalie
 [G] Abnormität; Unregelmässigkeit
 [R] аномалия; ненормальность

21. aboriginal; aborigine; autochthon; indigene

① 土著居民, 当地原住民; ② 土生动植物
 [F] aborigène; autochtone; indigène
 [G] Urbewohner; Ureinwohner; Eingeborener
 [R] абориген; коренной житель

22. aboriginal reserve

土著 [居民] 保留区
 [F] réserve des aboriginèses
 [G] Eingeborenenschutzgebiet
 [R] резервация

23. aborigine

→ aboriginal

24. above sea-level

海拔
 [F] au-dessus du niveau de la mer
 [G] über dem Meerespiegel; über dem Meeresniveau
 [R] над уровнем моря; высота

- над уровнем моря
- 25. abraded shelf**
→ abrasion platform
- 26. abrasion; marine abrasion**
磨蚀, 浪蚀, 海蚀
[F] abrasion; érosion marine; usure
[G] Abrasion; Abschleifung; marine Erosion; Abnutzung; Ausschleifung; Brandungserosion; Secabration
[R] абразия; разрушение морской водой
- 27. abrasion arch**
磨蚀拱
[F] arc d'abrasion
[G] Brandungsgewölbe
[R] абразионная арка
- 28. abrasion coast; marine erosion coast; abrasion shore**
浪蚀海岸, 冲蚀海岸
[F] littoral d'abrasion; côte d'abrasion; côte d'érosion
[G] Abrasionsküste; Brandungsküste; Brandungsstrand
[R] абразионный берег
- 29. abrasion plain; plain of abrasion; plain of marine abrasion; plain of marine erosion; plain of marine denudation**
磨蚀平原
[F] plaine d'abrasion; plaine abrasive
[G] Abrasionsebene; Abrasionsfläche
[R] абразионная равнина
- 30. abrasion platform; abraded shelf; abrasion terrace; bench; strand-flat; wave-cut platform; wave-cut shelf; wave-cut terrace; wave platform**
海蚀台地, 浪蚀台地, 冲蚀台地, 削蚀台地
[F] plate-forme d'érosion marine; plate-forme d'abrasion; terrasse d'abrasion
[G] Abrasionplatte; Brandungsplatte; Abrasionsplattform; Schorre; Abrasionsterrasse
[R] абразионная платформа; абразионная терраса; береговая платформа
- 31. abrasion shore**
→ abrasion coast
- 32. abrasion shoreline; retrogradation shoreline; shoreline of retrogradation**
磨蚀岸线
[F] ligne littorale de abrasion
[G] Abrasionsküstenlinie
[R] абразионная береговая линия
- 33. abrasion surface**
磨蚀面
[F] surface d'abrasion
[G] Abrasionsfläche
[R] абразионная поверхность; поверхность абразии
- 34. abrasion terrace**
→ abrasion platform
- 35. abrasive action**
磨蚀作用
[F] action abrasive
[G] Abrasionswirkung
[R] абразивное действие
- 36. abrasive rock**
磨蚀岩
[F] roches abrasives
[G] verschleissendes Gestein
[R] абразионная порода
- 37. abrasiveness**
磨蚀[性], 磨损, 磨耗
[F] abrasivité
[G] Abreibbarkeit
[R] абразивность
- 38. abrupt shore; steep shore**
陡岸
[F] côte escarpée; côte abrupte
[G] abschussign Küste; schroffe Küste
[R] крутой берег
- 39. absciss**
→ abscissa
- 40. abscissa; absciss**
横坐标
[F] abscisse

- [G] Abszisse
[R] абсцисса
- 41. absolute age; radiometric age**
绝对年龄, 绝对年代
[F] âge absolu; âge radiométrique
[G] absolutes Alter; radiometrisches Alter
[R] абсолютный возраст; изотопный возраст; радиометрический возраст; радиологический возраст
- 42. absolute age determination; absolute dating**
绝对年龄测定, 绝对年代测定
[F] datation absolue; détermination de l'âge absolue
[G] absolute Alterbestimmung
[R] определение абсолютного возраста
- 43. absolute altitude; true height; absolute height**
绝对高度, 真高
[F] altitude absolue; hauteur absolue
[G] absolute Höhe
[R] абсолютная высота;
- 44. absolute amplitude**
绝对变幅
[F] amplitude absolue
[G] absolute Schwankung; absoluter Spielraum
[R] абсолютная амплитуда
- 45. absolute annual range**
绝对年变幅
[F] amplitude annuelle absolue
[G] absolute Jahresamplitude
[R] абсолютная годовая амплитуда
- 46. absolute atmosphere**
绝对大气
[F] atmosphère absolue; atmosphère physique
[G] absolute Atmosphäre; physikalische Atmosphäre
[R] абсолютная атмосфера
- 47. absolute base level of denudation**
剥蚀绝对基准面, 绝对剥蚀基准面
- [F] niveau de base absolu
[G] unteres Denudationsniveau
[R] нижний уровень денудации
- 48. absolute chronology**
→ absolute geochronology
- 49. absolute dating**
→ absolute age determination
- 50. absolute desert**
绝对荒漠
[F] désert dépourvu de végétation
[G] Vollwüste
[R] полная пустыня
- 51. absolute extremes; absolute extremum**
极端值, 绝对值
[F] extrêmes absolues
[G] absolute Extremwerte; Grenzwerte einer Grösse
[R] абсолютный экстремум
- 52. absolute extremum**
→ absolute extremes
- 53. absolute geochronology; absolute chronology;**
绝对年代学, 绝对年代
[F] géochronologie absolue; chronologie absolue
[G] absolute Geochronologie; absolute Zeitrechnung
[R] абсолютная геохронология; ядерная геохронология
- 54. absolute growth rate; absolute rate of growth; rate of increase**
绝对增长率
[F] taux de croissance absolue
[G] absolute Wachstumsrate; Zuwachsrate
[R] абсолютная скорость роста; скорость возрастания; норма прироста
- 55. absolute height**
→ absolute altitude
- 56. absolute humidity**
绝对湿度
[F] humidité absolue [de l'air]
[G] absolute Feuchtigkeit
[R] абсолютная влажность

57. absolute instability

绝对不稳定(气团的)

[F] instabilité absolue

[G] absolute Instabilität

[R] абсолютная неустойчивость

58. absolute increase of major industrial products

主要工业产品绝对增长数

[F] augmentation absolue des principaux produits industriels

[G] absolute Zuwachs der hauptsächlichlichen Industrieprodukte

[R] абсолютный прирост производства важнейших видов промышленной продукции

59. absolute isohypse

绝对等高线

[F] isohypse absolue

[G] absolute Isohypse

[R] абсолютная изогипса

60. absolute maximum

极端最高[值]

[F] maximum absolu

[G] absolutes Maximum

[R] абсолютный максимум

61. absolute minimum

极端最低[值]

[F] minimum absolu

[G] absolutes Minimum

[R] абсолютный минимум

62. absolute moisture capacity

绝对持水量

[F] capacité de rétention d'eau

[G] absolute wasserhaltigkeit

[R] абсолютная влагоёмкость; абсолютная водопоглощающая способность

63. absolute permeability

绝对渗透性

[F] perméabilité absolue

[G] absolute Durchlässigkeit

[R] абсолютная проницаемость

64. absolute rate of growth

→ absolute growth rate

65. absolute scale

绝对标度

[F] échelle absolue

[G] absoluter Massstab

[R] абсолютная шкала

66. absolute specific mass; specific gravity; specific weight

比重, 绝对比质量

[F] densité; poids spécifique; masse spécifique absolue

[G] Wichte; spezifisches Gewicht; Artgewicht

[R] удельный вес; объёмный вес

67. absolute temperature; temperature on the Kelvin scale; Kelvin temperature

开氏绝对温度, 开尔文温度

[F] température absolue; température Kelvin

[G] absolute Temperatur; Kelvin-Temperatur

[R] абсолютная температура; температура по шкале Кельвина

68. absolute thermometric scale

绝对温标

[F] échelle thermométrique absolue

[G] absolute Thermometerskala

[R] абсолютная температурная шкала

69. absolute time; Newtonian absolute time

绝对时间, 牛顿绝对时间

[F] temps absolu [de Newton]

[G] absolute Zeit; Newtonsche absolute Zeit

[R] абсолютное время [Ньютона]; ньютоновское абсолютное время

70. absolute time scale

绝对时标

[F] échelle absolue de temps

[G] absolute Zeitskala

[R] абсолютная шкала времени

71. absolute topography of isobaric surfaces

等压面绝对形势

[F] topographie absolue des surfaces isobariques; topographie isobarique absolue

- [G] absolute Topographie der iso-
baren Flächen
[R] абсолютная топография изо-
барических поверхностей; абсо-
лютная барическая топография;
абсолютная топография
- 72. absolute topography**
绝对形势<气>
[F] topographie absolue
[G] absolute Topographie
[R] абсолютная топография
- 73. absolute unit; rationalized unit;
c.g.s. unit**
绝对单位, 厘米克秒制单位
[F] unité absolue [du CGS-système]
[G] absolute Einheit; CGS-Einheit
[R] абсолютная единица; единица
системы СГС
- 74. absolute vertical vorticity**
绝对垂直涡度
[F] tourbillon vertical absolu
[G] absoluter vertikaler Wirbel
[R] абсолютный вертикальный
вихрь скорости
- 75. absolute vorticity**
绝对涡度<气>
[F] turbillon [rotationnel]
[G] absoluter Wirbel; absolute Vorti-
cit
[R] абсолютный вихрь скорости
- 76. absolute zero; absolute zero of
temperature**
绝对零度, 温度的绝对零度
[F] zéro absolu [des températures]
[G] absoluter Nullpunkt; absoluter
Temperaturnullpunkt
[R] абсолютный нуль [темпера-
туры]
- 77. absolute zero of temperature**
→ absolute zero
- 78. absorbability**
吸收性
[F] absorptivité
[G] Absorptionsvermögen
[R] поглощательная способность
- 79. absorbed radiation**
被吸收辐射
[F] radiation absorbée
[G] absorbierte Radiation
[R] поглощённая радиация
- 80. absorbed water**
吸收水
[F] eau absorbée
[G] Absorptionswasser
[R] абсорбционная вода
- 81. absorbing capacity of soil**
土壤的吸收能力
[F] capacité d'absorption de sol
[G] Absorptionskapazität der Boden
[R] погложительная способность
почв
- 82. absorption; soaking**
吸收作用
[F] absorption; imbibition
[G] Absorption; Durchtrankung
[R] поглощение; абсорбция
- 83. absorption coefficient**
吸收系数
[F] coefficient d'absorption
[G] Absorptionskoeffizient
[R] коэффициент поглощения; ко-
эффициент абсорбции;
- 84. abundant year; bissextile year; leap
year; intercalary year; bissextile
year**
闰年
[F] année bissextile; année interca-
laire; bissextile
[G] Schaltjahr
[R] високосный год; високос
- 85. abysm**
→ abyss
- 86. abysmal area; abyssal area; aby-
sma! region; abysma! zone; abyssal
region**
深海区, 深海底带, 深海带
[F] région abyssale
[G] abysische Region; abysische
Zone; Abyssalregion; Abyssalbe-
reich
[R] абиссальная область; глубин-
ная зона
- 87. abysmal environment**

- abyssal environment
- 88. abyssal facies**
→ abyssal facies
- 89. abyssal region**
→ abyssal area
- 90. abyssal trench**
→ trench
- 91. abyssal zone**
→ abyssal area
- 92. abyss, abysm**
深渊
[F] abime; gouffre; puits en mer
[G] Schlund; Abgrund
[R] бездна; пучина; абиссаль; про-
пасть
- 93. abyssal activity**
深海火山活动
[F] volcanisme interne
[G] Vulkanismus der Tiefe; Tie-
fenintrusionen
[R] абиссальная активность
- 94. abyssal area**
→ abyssal area
- 95. abyssal basin**
深海海盆, 深海盆地
[F] cuvette abyssale; bassin océa-
nique
[G] Tiefseegraben; Tiefseebecken
[R] глубоководная абиссальная ко-
ловина
- 96. abyssal benthos**
深海底栖动物
[F] benthos abyssal
[G] abyssale Benthos
[R] абиссальный бентос; глубоко-
водный бентос
- 97. abyssal clay**
深海粘土
[F] argile abyssale
[G] Tiefseeton
[R] абиссальная глина
- 98. abyssal deposit; deposit of the
abyssal depth; deep-sea deposit; pe-
lagic deposit**
深海沉积, 远洋沉积
[F] dépôt abyssal; dépôt de mer

- profonde
- [G] abyssische Ablagerung; Tief-
seesedimente; Tiefseeablagerung
- [R] глубинное отложение; абисса-
льное отложение; морское глу-
бинное отложение; глубоководное
морское отложение; отложение
пелагического происхождения;
отложение данного происхожде-
ния
- 99. abyssal depths**
深海底, 深渊底
[F] profondeurs abyssales
[G] abyssische Tiefen
[R] наиболее глубокие части моря
- 100. abyssal environment; abyssal en-
vironment**
深海环境
[F] environnement abyssal; milieu
abyssal
[G] abyssales Milieu
[R] абиссальная среда; среда оби-
тания в абиссальной области
- 101. abyssal facies; abyssal facies**
深海相
[F] faciès abyssal
[G] abyssale Fazies
[R] абиссальная фация
- 102. abyssal fauna; deep-sea fauna**
深海动物区系, 深海动物群
[F] faune abyssale
[G] Tiefseefauna
[R] глубоководная фауна
- 103. abyssal fissure**
深海裂隙
[F] fente abyssale; fissure abyssale
[G] Spalte in grosser Tiefe
[R] глубинная трещина; глубин-
ный разрыв
- 104. abyssal floor**
深海底, 深海床
[F] dépression abyssale
[G] Tiefsenke
[R] абиссальное океаническое дно
- 105. abyssal intrusion**
深海侵入作用